

## VERTALING

## FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 319

[C - 2003/31033]

**21 NOVEMBER 2002.** — Decreet houdende instemming door de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie met het Verdrag van Nice houdende wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie, de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en sommige bijbehorende akten, de Protocollen A, B en C en de Slotakte

De Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen :

**Artikel 1.** Dit decreet regelt, krachtens artikel 138 van de Grondwet, een materie bedoeld in de artikelen 127 en 128 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Verdrag van Nice houdende wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie, de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en sommige bijbehorende akten, de Protocollen A, B en C en de Slotakte, opgemaakt te Nice op 26 februari 2001, zal volkomen uitwerking hebben.

Brussel, 21 november 2002.

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie bekrachtigt het decreet aangenomen door de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie houdende instemming met het Verdrag van Nice houdende wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie, de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en sommige bijbehorende akten, de Protocollen A, B en C en de Slotakte.

E. TOMAS,  
Voorzitter van het College  
F.-X. de DONNEA,  
Lid van het College  
D. GOSUIN,  
Lid van het College  
W. DRAPS,  
Lid van het College  
A. HUTCHINSON,  
Lid van het College

## COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 320

[C - 2003/31041]

**21 NOVEMBRE 2002.** — Décret portant assentiment par l'Assemblée de la Commission communautaire française au Traité d'Amsterdam modifiant le Traité sur l'Union européenne, les traités instituant les Communautés européennes et certains actes annexés, à l'Annexe, aux Protocoles A, B, C et D, à l'Acte final et aux déclarations communes et unilatérales

L'Assemblée de la Commission communautaire française a adopté :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée aux articles 127 et 128 de celle-ci.

**Art. 2.** Le Traité d'Amsterdam modifiant le Traité sur l'Union européenne, les Traités instituant les Communautés européennes et certains actes connexes, l'Annexe, les Protocoles A, B, C et D, l'Acte final et les déclarations communes et unilatérales, faits à Amsterdam le 2 octobre 1997, sortiront leurs pleins et entiers effets.

Bruxelles, le 21 novembre 2002.

Le Collège de la Commission communautaire française sanctionne le décret adopté par l'Assemblée de la Commission communautaire française portant assentiment au Traité d'Amsterdam modifiant le Traité sur l'Union européenne, les Traités instituant les Communautés européennes et certains actes connexes, l'Annexe, les Protocoles A, B, C et D, l'Acte final et les déclarations communes et unilatérales.

E. TOMAS,  
Président du Collège  
F.-X. de DONNEA,  
Membre du Collège  
D. GOSUIN,  
Membre du Collège  
W. DRAPS,  
Membre du Collège  
A. HUTCHINSON,  
Membre du Collège

## VERTALING

## FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 320

[C — 2003/31041]

**21 NOVEMBER 2002.** — **Decreet houdende instemming door de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie met het Verdrag van Amsterdam houdende wijziging van het verdrag betreffende de Europese Unie, de verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en sommige bijbehorende akten, met de Bijlage, met de protocollen A, B, C en D, met de Slotakte en met de gezamenlijke en unilaterale verklaringen**

De Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen :

**Artikel 1.** Dit decreet regelt, krachtens artikel 138 van de Grondwet, een materie bedoeld in de artikelen 127 en 128 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Verdrag van Amsterdam houdende wijziging van het verdrag betreffende de Europese Unie, de verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en sommige bijbehorende akten, de Bijlage, de Protocollen A, B, C en D, de Slotakte en de gezamenlijke en unilaterale verklaringen, opgemaakt te Amsterdam op 2 oktober 1997, zullen volkomen uitwerking hebben.

Brussel, 21 november 2002.

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie bekrachtigt het decreet aangenomen door de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie houdende instemming met het Verdrag van Amsterdam houdende wijziging van het verdrag betreffende de Europese Unie, de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en sommige bijbehorende akten, met de Bijlage, de Protocollen A, B, C en D, de Slotakte en met de gezamenlijke en unilaterale verklaringen.

E. TOMAS,  
Voorzitter van het College  
F.-X. de DONNEA,  
Lid van het College  
D. GOSUIN,  
Lid van het College  
W. DRAPS,  
Lid van het College  
A. HUTCHINSON,  
Lid van het College

## COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 321

[C — 2003/31019]

**21 NOVEMBRE 2002.** — **Décret portant assentiment par l'Assemblée de la Commission communautaire française à l'Accord portant modification de la quatrième convention ACP-CE de Lomé, à l'Acte final, et au Protocole à la quatrième convention ACP-CE de Lomé à la suite de l'adhésion de la République d'Autriche, de la République de Finlande et du Royaume de Suède à l'Union européenne**

L'Assemblée de la Commission communautaire française a adopté :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée aux articles 127 et 128 de celle-ci.

**Art. 2.** L'Accord portant modification de la quatrième Convention ACP-CE de Lomé du 15 décembre 1989, l'Acte final, et le Protocole à la quatrième Convention ACP-CE de Lomé, à la suite de l'adhésion de la République d'Autriche, de la République de Finlande et du Royaume de Suède à l'Union européenne, signés à Maurice, le 4 novembre 1995, sortiront leur plein et entier effet.

Bruxelles, le 21 novembre 2002.

Le Collège de la Commission communautaire française sanctionne le décret adopté par l'Assemblée de la Commission communautaire française portant assentiment à l'Accord portant modification de la quatrième Convention ACP-CE de Lomé, à l'Acte final, et au Protocole à la quatrième Convention ACP-CE de Lomé, à la suite de l'adhésion de la République d'Autriche, de la République de Finlande et du Royaume de Suède à l'Union européenne.

E. TOMAS,  
Président du Collège  
F.-X. de DONNEA,  
Membre du Collège  
D. GOSUIN,  
Membre du Collège  
W. DRAPS,  
Membre du Collège  
A. HUTCHINSON,  
Membre du Collège